

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

török

Sayın Yetkili,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

svéd

Bäste herrn,

Sayın Yetkili,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Bästa fru,

Sayın Yetkili,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Bästa herr eller fru,

Sayın Yetkililer,

Hivatalos, több címzett

Bästa herrar,

Yetkili makama / merciye,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Till (alla) berörda parter,/Till ... (namnet på mottagarens befattning),

Sayın Ahmet Bey,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Bäste herr Smith,

Sayın Dilek Hanım,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Bästa fru Smith,

Sayın Melek Hanım,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Bästa fröken Smith,

Sayın Demet Hanım,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Bästa fru Smith,

Sayın Alihan Erturan,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Bäste John Smith,

... tarihte ...'da ilanını verdiğiniziz ... pozisyonu için başvurmak istiyorum.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Jag ansöker om tjänsten som ... som ni har annonserat om i ... den

Jelentkezés

Motivációs levél

...'da yayımlanan ilanınıza binayen size yazıyorum.

Jag skriver gällande er annons på ...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszoláskor

... tarihli ...'daki ilanınıza binayen yazıyorum.

Jag skriver gällande till er annons i ... den

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

... dergisinin ... nolu baskısı ... nolu sayısında iş ilanınızı gördüm ve büyük bir ilgiyle okudum.

Jag läste med stort intresse att ni söker efter en erfaren ... och jag passar beskrivningen.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezőskor, amely egy magazinban vagy hetilapban láttál

İlan verilen pozisyona ... olarak başvurmak benim için bir zevktir.

Jag ansöker härmed om er utlysta tjänst som ...

Standard formula állásjelentkezőskor

... pozisyonuna başvurmak istiyorum.

Jag skulle vilja lämna in min ansökan för tjänsten som ...

Standard formula állásjelentkezőskor

Şu anda ... için çalışıyorum ve sorumluluklarım arasında ...

För närvarande arbetar jag för/hos/på ... och mina ansvarsområden är ...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

török

Bu pozisyonla özel olarak ilgileniyorum çünkü ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

svéd

Jag är särskilt intresserad av det här jobbet eftersom.....

... için sizinle çalışmak isterdim.

Jag skulle vilja arbeta för er eftersom ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Güçlü yanlarım ...

Mina främsta styrkor är ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Tek zayıf yönüm / yönlerim Ancak bu alanda / alanlarda kendimi geliştirmek için fırsat kolluyorum.

Jag skulle säga att min/a enda svaghet/er är Men jag stävar till att förbättra mig inom detta/dessa område/n

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Jelentkezés

Motivációs levél



Bu pozisyon benim için çok uygun çünkü ...

Jag är övertygad om att denna position passar mig eftersom

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

... konusunda tecrübem olmamasına rağmen ... konuda oldukça tecrübeliyim.

Även om jag inte har någon tidigare erfarenhet av ... har jag haft ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Profesyonel niteliklerim / becerilerim öyle görünüyor ki şirketinizin gerektirdiği özelliklere çok iyi uyuyor.

Min/mina yrkesmässiga kompetens/kvalifikationer verkar vara perfekt lämpad/e för ert företags behov.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

... olan zamanım boyunca, ... konusunda kendimi geliştirdim / ilerledim / genişlettim.

Under min tid som ... förbättrade/fördjupade/utökade jag mitt kunnande inom följande områden ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Uzmanlık alanım dahilinde ...

Mitt kompetensområde är ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

...'de çalışırken ... konusunda oldukça uzmanlık kazandım.

Genom att arbeta för ... samlade jag på mig mycket erfarenhet inom/av ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Çok kısıtlı bir zamanda çalışırken bile net sonuç odaklılığını elden bırakmamamın yanında, ... için özel olarak çok uygun olduğumu belirtmek isterim.

Även då jag jobbar i ett högt tempo är jag alltid mycket noggrann. Därför skulle jag vara mycket väl lämpad för tjänsten som

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Baskı altındayken bile yüksek iş kalitesi standartlarını koruyabilirim.

Även under hårt tryck upprätthåller jag en hög standard.

Annak értékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Bu pozisyondaki işim ile bu konudaki özel ilgimi birleştirmiş olacağım bu şekilde.

Tjänstens arbetsuppgifter går hand i hand med mina personliga intressen.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

... ile ilgili özel bir ilğim var ve eğer sizinle çalışma şansım / fırsatım olursa çok minnettar kalırdım.

Jag är mycket intresserad av ... och skulle uppskatta möjligheten att få bredda min kunskap genom att arbeta hos er.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Özgeçmişimden de görebileceğiniz gibi tecrübelerim ve kvalifikasyonlarım bu pozisyon için çok uygun.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

... olarak ...'daki şu anki pozisyonum bana yüksek baskıyla, takım ruhu içinde çalışmayı öğretti, iş arkadaşarımla yakın mesafede çalışmanın işleri yetiştirmek açısından önemini kavradı.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

... olarak sorumluluklarım ilaveten ... becerilerimi de geliştirdim.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosán a foglalkozási pozícióddal

Som ni kan se från min bifogade CV stämmer mina erfarenheter och kvalifikationer väl överens med tjänstens anställningskrav.

Under min nuvarande anställning som ... hos ... har jag arbetat i ett högt tempo tillsammans med mina kollegor för att uppnå gemensamma mål. Detta har hjälpt mig att inse vikten av ett nära samarbete för att möta deadlines.

Utöver mitt ansvar som ... har jag även tränat upp mina färdigheter i/gällande

Motivációs levél - Képességek/készségek

török

Ana dilim ..., ama ... da konuşabiliyorum.

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

svéd

Mitt modersmål är ... men jag talar även ...

... diline son derece hakimimdir.

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Jag har utmärkta kunskaper i ...

İyi seviyede ... bilgim vardır.

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Jag har grundläggande kunskaper i ...

... üzerine ... yıllık iş tecrübem vardır.

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Jag har ... års erfarenhet av arbete inom/med ...

...'ın tecrübeli bir kullanıcısıyım.

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Jag är en erfaren användare av ...

... ve ..."den yeterli ve gerekli derecelerde anlıyorum.

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Jag anser att jag besitter både ... och ... i ett kompletterande förhållande.

Jelentkezés

Motivációs levél



Mükemmel iletişim becerisi

Utmärkt kommunikationsförmåga

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Tümdengelím muhakemesi

God slutledningsförmåga

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Mantıklı düşünebılme

Logiskt tänkande

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Analitik düşünce

Analytisk förmåga

Készség a dolgok részletes értékelésére

İyi kişilerarası ilişki becerisi

Bra samarbetsförmåga

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Anlaşma becerisi

Bra förhandlingsteknik

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Sunum becerisi

Bra presentationsteknik

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

török

Şirketinizin bana sunacağı bir pozisyonu son derece heyecanlı bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Bu pozisyonadaki yeni görevleri bir giriş sınavı gibi görüyör ve onları dört gözle bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Pozisyonun derin detaylarını sizinle bireysel olarak görüşme fırsatını memnuniyetle karşıladım.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjú

svéd

Jag är mycket motiverad och ser fram emot det varierande arbete som en position inom ert företag skulle innebära.

Jag ser nya uppgifter/den här tjänsten som en välkommen utmaning och jag ser fram emot dem/den.

Jag skulle uppskatta möjligheten att få diskutera detaljerna kring tjänsten ansikte mot ansikte.

Özgeçmişimi / CV'mi ekte bulabilirsiniz.

Du hittar min CV/meritförteckning som en bilaga.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Jelentkezés

Motivációs levél



Eğer istenirse ...'dan referans sağlayabilirim.

Vid behov kan jag tillhandahålla personliga referenser från

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Referanslar ...'dan sağlanabilir.

För ytterligare referenser, vänligen kontakta ...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

... tarihindeki bir mülakat için uygunum.

Jag finns tillgänglig för intervju ...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

İlginiz ve zamanınız için teşekkür ederim. Bu pozisyona neden uygun olduğumu sizinle kişisel olarak görüşmek için sabırsızlanıyorum.

Tack för er tid och för att ni är villiga att överväga min ansökan. Jag ser fram emot möjligheten att personligen få diskutera varför jag är särskilt lämpad för denna tjänst. Vänligen kontakta mig via

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Saygılarımla,

Med vänlig hälsning,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Tüm içtenliğimle,

Med vänliga hälsningar,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Saygılarımla,

Vördsamt,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Saygılar,

Vänliga hälsningar,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek